

热词中英互译

[2026] 1 期 总第 45 期

福州市人民政府外事办公室 编

1. 台湾光复纪念日¹

Taiwan Recovery Day

2. 铭记历史、缅怀先烈、珍爱和平、开创未来

remember history, honor fallen heroes, cherish peace, and create a better future

3. 人工智能大模型你追我赶。

Many large AI models have been competing in a race to the top.

4. 首艘电磁弹射型航母正式入列。

China's first aircraft carrier equipped with an electromagnetic catapult system was officially commissioned.

5. 文博热、非遗热不断升温。

There was a surging public interest in cultural relics, museums, and intangible cultural heritage.

6. 悟空和哪吒风靡全球。

Cultural IPs such as Wukong and Nezha became global hits.

7. 冰雪运动点燃冬日激情。

Ice and snow sports ignited people's passion for the winter season.

8. 2025 年，福州机场边检站保障入境外国人总量达 15.8 万人次，其中，免签入境外国人 6.8 万人次，主要来自马来西亚、新加坡、韩国等国家。

In 2025, the Immigration Inspection Station at Fuzhou Changle International Airport processed 158,000 entries of foreign nationals in total, 68,000 of whom entered under visa-free policies, primarily from countries such as Malaysia, Singapore, and the ROK.

9. 2025 年，福州港外贸货物吞吐量首次迈过 1 亿吨大关，同比增长 8.8%。

In 2025, Fuzhou Port's throughput of foreign trade goods surpassed the 100-million-ton mark for the first time, up 8.8% year-on-year.

10. 2025 年 10 月 29 日，福州港首个集装箱全流程智能化装卸系统全面启用，实现从船舶装卸、水平运输到堆场收发的全流程自动化闭环。

On October 29, 2025, the first full-process smart container loading and unloading system at Fuzhou Port was put into operation, enabling an automated closed-loop process that integrates ship loading and unloading, horizontal transportation, and container storage and retrieval operations.

¹ 第一条至第七条转自外交部网站。